



CORDLESS COMPRESSOR 20 V PAK 20-Li C3

(HU)

AKKUS KOMPRESSZOR 20 V

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

AKU KOMPRESOR 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

AKKU-KOMPRESSOR 20 V

Originalbetriebsanleitung

(SI)

AKUMULATORSKI KOMPRESOR 20 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

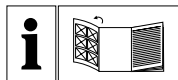
(SK)

AKU KOMPRESOR 20 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 438572_2304

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

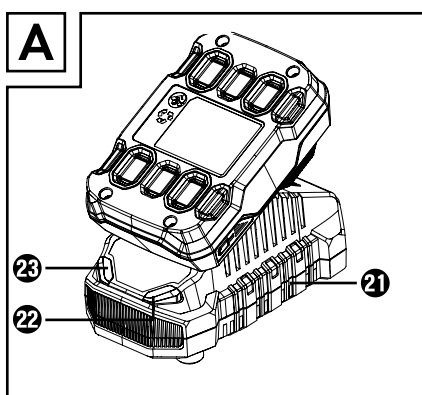
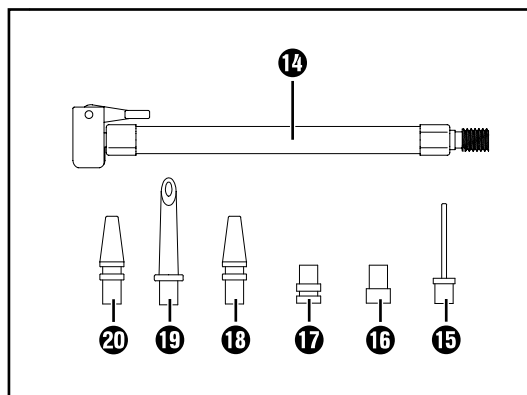
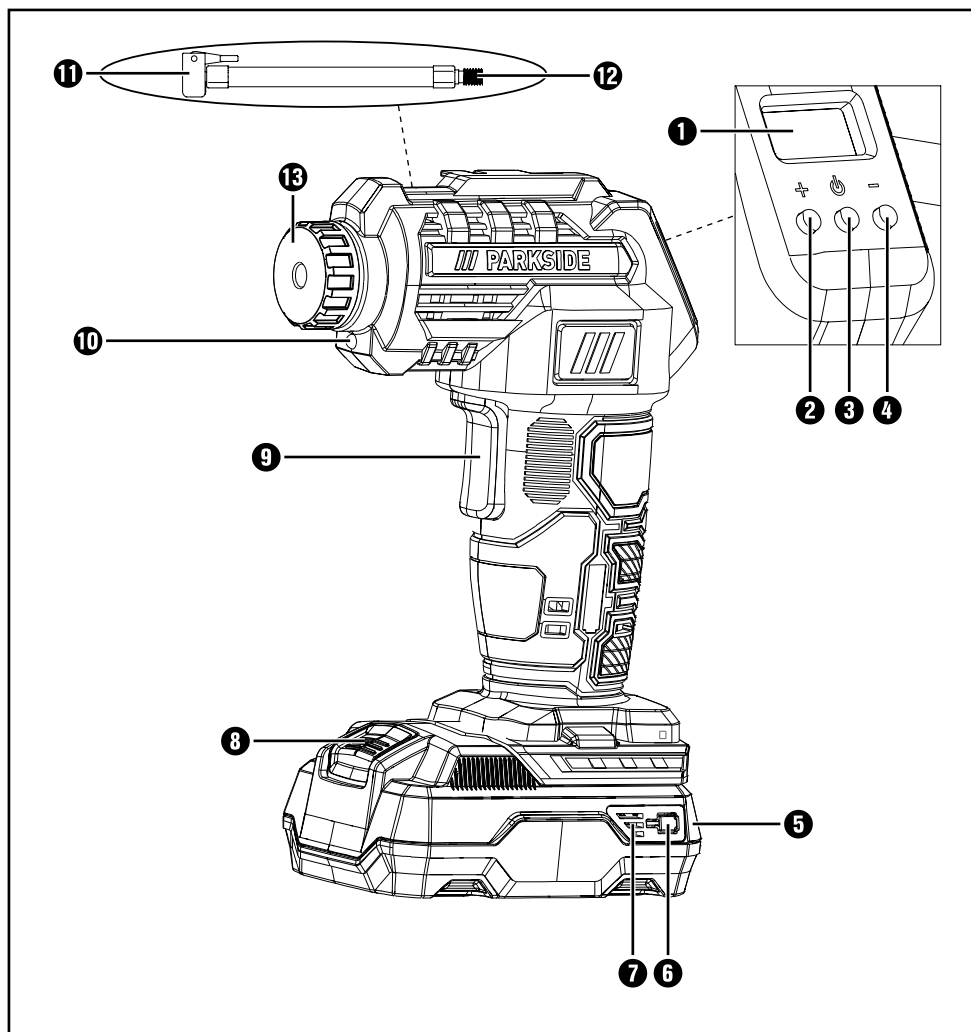
(SK)

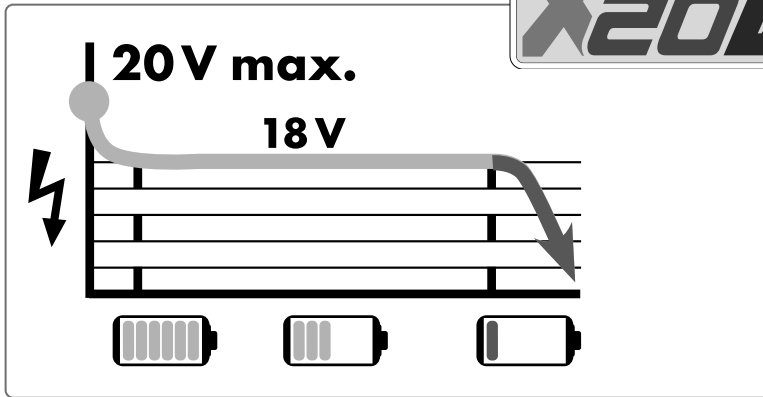
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	29
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	43
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	57





Tous les outils Parkside et les chargeurs PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLГ 20 A1/PLGS 2012 A1 de la série X20 V Team sont compatibles avec la batterie PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Temps de charge Courants de charge	max. 2,4 A Chargeur PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Chargeur PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Chargeur PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Chargeur PDSLГ 20 A1	max. 12,0 A Chargeur PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Batterie	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Batterie	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Batterie	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Batterie	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Batterie	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felszereltség	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	2
Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	4
1. Munkahelyi biztonság	4
2. Elektromos biztonság	4
3. Személyi biztonság	5
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	5
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése	6
6. Szervíz	6
További biztonsági utasítások	7
Töltőkre és fűvőberendezésekre vonatkozó biztonsági utasítások	7
Üzembe helyezés előtt:	7
Az akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát)	7
Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe / kivétele a készülékből	8
Használat	8
Kijelző	8
Nyomás beállítása	8
Üzembe helyezés	9
Adapterfűvőkák	9
Karbantartás, tárolás és tisztítás	9
Ártalmatlanítás	10
Jótállási tájékoztató	11
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	13
Pótakkumulátor és töltő rendelése	14

AKKUS KOMPRESSZOR 20 V PAK 20-Li C3

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Akkus kompresszor 20 V PAK 20-Li C3:

A készülék kerékpár-gumiabroncsok és felfújható játékok, sport- és strandcikk felfújására szolgál, de nem nagy térfogatú felfújható cikkek, például felfújható gumicsónakok és nagy gumimatracok felfújásához készült. Az aktuális nyomás mérésére is alkalmas. **A nyomásjelző nincs kalibrálva.**

A kompresszor nem alkalmas autó gumiabroncsok felfújásához.

A készülékek nem alkalmasak ipari használatra. Minden egyéb felhasználási mód vagy a készülékek módosítása rendeltetésellenesnek minősül és balesetveszélyes. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károktól.

TUDNIVALÓK

- A használati útmutatót mindig a kompresszor közvetlen közelében és a kezelő személyek számára elérhető helyen kell tárolni.

Felszereltség

- 1 kijelző
- 2 „+” gomb
- 3 be-, kikapcsoló gomb a kijelzőn 
- 4 „-” gomb
- 5 akkumulátor-telep*
- 6 akkumulátor-állapotjelző gomb
- 7 akkumulátor-kijelző LED
- 8 gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
- 9 be-, kikapcsoló
- 10 LED-munkafény
- 11 szelepadapter a sűrítettlevegő-tömlőhöz
- 12 menetes csatlakozó a sűrítettlevegő-tömlőhöz
- 13 hollandi anya
- 14 sűrítettlevegő-tömlő
- 15 labdatű
- 16 szelepadapter (Dunlop/expressz szelep)
- 17 szelepadapter (szingó szelep)
- 18 univerzális adapter
- 19 univerzális adapter
- 20 univerzális adapter
- 21 gyorstöltő*
- 22 piros töltésjelző LED
- 23 zöld töltésjelző LED

A csomag tartalma

- 1 szelepadapterrel ellátott tömlődarab
- 2 tömlőszelep (1 x Dunlop / expressz szelep / 1 szingó szelep)
- 1 labdaszelep (labdatű)
- 3 műanyag adapterfúvóka
- 1 hordtáska
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Akkus kompresszor 20 V: PAK 20-Li C3

Névleges feszültség:	20 V --- (egyenáram)
Max. fordulatszám	16500 min ⁻¹
Max. nyomás:	7 bar (100 psi)
Súly	kb. 0,55 kg

Az akkumulátoros kéziszerszámok üzemeltetéséhez csak az alábbi akkumulátor-telepet használja:

PAP 20 B1:

Típus:	LÍTIUM-ION 
Cellaszám:	5 darab
Névleges feszültség:	20 V --- (egyenáram)
Kapacitás:	2,0 Ah

Az akkumulátor-telep töltéséhez csak az alábbi töltőt használja: PLG 20 C1

BEMENET/input:

Névleges feszültség: 230 - 240 V ~ 50 Hz
(váltóáram)

Névleges teljesítményfelvétel: 65 W

KIMENET/output:

Névleges feszültség: 21,5 V --- (egyenáram)
Töltőáram: 2,4 A
Töltési idő: kb. 60 perc
Biztosíték (belső): 3,15 A 
Védelmi osztály: II/□ (dupla szigetelés)

* AZ AKKUMULÁTORT ÉS A TÖLTŐT A CSOMAG NEM TARTALMAZZA

Zajkibocsátási érték:

A zaj mért értéke az EN 62841 szabványnak megfelelően került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint: $L_{PA} = 78,2 \text{ dB (A)}$

Bizonytalansági érték: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Hangerőszint: $L_{WA} = 86,2 \text{ dB (A)}$

Bizonytalansági érték: $K_{WA} = 2,06 \text{ dB}$

Garantált hangerőszint: $L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$

Rezgés összértéke:

Rezgés összértéke (három irány vektorösszege) az EN 62841 szabvány szerint meghatározva:

Rezgéskibocsátási érték: $a_h = 2737 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági érték: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

TUDNIVALÓK

- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- ▶ Biztonsági intézkedéseket kell meghatározni a kezelő védelmére a tényleges használati körülmények között fellépő rezgésterhelés becslése alapján (ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni, például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

A készüléken lévő tájékoztató jelzések magyarázata



Viseljen hallásvédőt!



Védje a készüléket esőtől vagy nedvességtől!



VESZÉLY! Forró felület.
Fennáll az égési sérülés veszélye.



Az LWA hangteljesítményszint jelzése dB-ben!



Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezetékek nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- b) Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni.
Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtűz, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- d) Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és felhasználási területének megfelelő egyéni védőeszköz, például por-maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő használata csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjá a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.

- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javítsa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.

- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szívárogthat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsse az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne töltsön nem tölthető elemeket.



Védje az akkumulátort

hősegtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől.

Robbanásveszély áll fenn.

6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javítsa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

További biztonsági utasítások

- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsön az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

Töltőkre és fűvóberendezésekre vonatkozó biztonsági utasítások

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzelmi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.



A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Amennyiben a csatlakozóvezeték cseréje szükséges, a biztonság veszélyeztetésének elkerülése érdekében a cserét a gyártónak vagy képviselőjének kell elvégeznie.

Üzembe helyezés előtt: Az akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát)

⚠ VIGYÁZAT!

- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet ❸ kiveszi a töltőből, ill. behelyezi.

TUDNIVALÓK

- Az akkumulátor részben fel van töltve. Üzembe helyezés előtt a legjobb, ha teljesen feltölti az akkumulátort. Ezzel biztosítható az akkumulátor teljes teljesítménye. A lítium-ion akkumulátor bármikor tölthető anélkül, hogy csökkenne az élettartama. A töltés megszakítása nem tesz kárt az akkumulátorban.
- Soha ne töltsön az akkumulátor-telepet ❸, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C felett van. A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Hűvös, száraz helyen, 0 °C és 50 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet ❸ a gyors-töltőbe ❶.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A töltésjelző LED ❷ piroosan világít és a töltési folyamatot jelzi.
- ◆ A zöld töltésjelző LED ❸ jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep ❸ üzemkész.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet ❸ a készülékbe.
- ◆ Az egymást követő töltések között kapcsolja ki a töltőt legalább 15 percre. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe / kivétele a készülékből

Az akkumulátor-telep behelyezése:

- ♦ Kattints be az akkumulátor-telepet **5** a markolatba.

Az akkumulátor-telep kivétele:

- ♦ Nyomja meg a kireteszelő gombot **8** és vegye ki az akkumulátor-telepet **5**.

Akkumulátor állapotának ellenőrzése:

- ♦ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor-állapotjelző gombot **6**. Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en **7**:

ZÖLD / PIROS / NARANCSSÁRGA = maximális töltés

PIROS / NARANCSSÁRGA = közepes töltés

PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges

Használat

A készülék nem alkalmas folyamatos használatra. A készülék legfeljebb 10 percig használható folyamatosan. A készülék túlmelegedése esetén azonnal vegye ki az akkumulátor-telepet **5**. Akkor működtesse ismét a készüléket, ha az lehűlt.

Kijelző

- ♦ A kijelző **1** bekapcsolásához nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot **3**  a kijelzőn **1** vagy nyomja meg a be-, kikapcsolót **9**.
- ♦ 2 másodpercig megjelenik az utoljára beállított nyomás.
- ♦ Két másodperc után megjelenik a csatlakoztatott tárgy aktuális nyomása.

TUDNIVALÓK

- Ha a sűrítettevegő-tömlő semmilyen tárgyhoz nincsen csatlakoztatva, akkor a kijelző **1** „0” értéket mutat.

- ♦ Ha a kijelző **1** be van kapcsolva, akkor a be-, kikapcsoló gomb **3** megnyomásával válthat „bar” és „psi” között.
- ♦ A kijelző **1** kikapcsolásához nyomja le és tartsa lenyomva 3 másodpercig a be-, kikapcsoló gombot **3**.

TUDNIVALÓK

- A kompresszor nem működik, ha a kijelző **1** ki van kapcsolva.

TUDNIVALÓK

- A LED-munkafény **10** világítani kezd, amint megnyomja a be-, kikapcsolót **9**. Lehetővé teszi a munkaterület megvilágítását a fel-pumpálás során kedvezőtlen fényviszonyok esetén.

Nyomás beállítása

- ♦ Tartsa lenyomva a „+” gombot **2** vagy „-” gombot **4**, amíg elkezd villogni a kijelző.
- ♦ A kívánt nyomás beállításához nyomja meg a „+” gombot **2** vagy a „-” gombot **4**.
- ♦ Ha a kívánt nyomást látja a kijelzőn **1**, akkor kb. 3 másodpercig semmilyen gombot ne nyomjon meg. Ezzel be van állítva a kívánt nyomás.

TUDNIVALÓK

- A kijelző **1** és ezáltal a kompresszor automatikusan kikapcsol, ha kb. három percig nem használják a készüléket.

TUDNIVALÓK

- Ha a „+” gombot **2** vagy a „-” gombot **4** hosszan lenyomva tartja, akkor a nyomás gyorsan változik.

Üzembe helyezés

- ♦ Lazítsa meg a hollandi anyát **13** (ne csavarja le teljesen!), helyezze be forgatva a sűrítetlevegő-tömlőhöz való menetes csatlakozót **12**, majd húzza meg a hollandi anyát **13**.
- ♦ Állítsa be a kívánt nyomást.
- ♦ Helyezze fel a mellékelt adapterfúvókák egyikét (**15**, **16**, **17**, **18**, **19**, **20**) a sűrítetlevegő-tömlőhöz való szelepadapterre **11**.
- ♦ Csatlakoztassa az adapterfúvókát **15**, **16**, **17**, **18**, **19** vagy **20** a felfújandó tárgyhöz.
- ♦ Nyomja meg a be-, kikapcsolót **9**.
- ♦ A kompresszor automatikusan kikapcsol, ha eléri az előre beállított nyomást.
- ♦ Húzza ki az adapterfúvókát **15**, **16**, **17**, **18**, **19** vagy **20** a felfújt tárgyból.

Adapterfúvókák

Adapterfúvóka **15**

A labdatűt különböző labdák felpumpálásához használható.

Adapterfúvóka **16**

A szingó szeleppel egyszerűen felpumpálható a kerékpárok gumibroncsa.

Adapterfúvóka **17**

A Dunlop szelep segítségével egyszerűen felpumpálható a kerékpárok gumibroncsa.

Adapterfúvóka **18**

Az univerzális adapter felfújható matracok és ezekhez hasonló tárgyak felfújására használható.

Adapterfúvóka **19**

Például felfújható strandlabdák felfújásához.

Adapterfúvóka **20**

Az univerzális adapter felfújható matracok és ezekhez hasonló tárgyak felfújására használható.

Karbantartás, tárolás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS!

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Tisztítás előtt húzza ki a töltőt a csatlakozóaljzatból.

TUDNIVALÓK

- A készüléken történő munkavégzés előtt ellenőrizze, hogy ki van-e véve az akkumulátor-telep **5** a készülékből. Ez megakadályozza a véletlen bekapcsolódást.
- Az akkumulátoros készülékek nem igényelnek karbantartást.
- A készülékeknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenniük.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A készülékház tisztításához használjon törölkendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószeret, ami kárt tesz a műanyagban.
- A készülékeket és a tartozékokat mindig tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készülékeket, akkor vegye ki az akkumulátort és tárolja tiszta, száraz helyen, ahol nem éri közvetlen napsugárzás.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.
- Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

TUDNIVALÓK

- A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. akkumulátor, töltő) szerviz-forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

Ártalmatlanítás



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekesszeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem azt külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy ártalmatlanító üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának további lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



Li-ion

Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az elemeket/akkumulátorokat veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (üzletek, szaküzletek, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza

külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

HU
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus kompresszor 20 V	Gyártási szám: 438572_2304
A termék típusa: PAK 20-Li C3	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szervíz neve, címe és telefonszáma: Szervíz Magyarország/ Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importálót/ forgalmazót neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

- A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
- A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (mint pl. világítótestek, gumibroncsok, fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket szervizben vagy villamosági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A csatlakozódugót és a hálózati vezetékét mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv

(2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség

(2014/30/EU)

Zajkibocsátási irányelv

(2000/14/EC), (2005/88/EC)

Hangerőszint LWA: garantált: 88 dB (A)

Megnevezett helyek:

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH

Westendstr. 199, 80686 München, Németország

Bejelentett szám.: 0036

Tanúsítványsz.: OR/017831/008

RoHS irányelv

(2011/65/EU)*

*A kiállított megfelelőségi nyilatkozat tekintetében kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

A gép típusmegjelölése:

Akkus kompresszor 20 V PAK 20-Li C3

Gyártási év: 2023-11

Sorozatszám: IAN 438572_2304

Bochum, 2023.08.11.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Pótakkumulátor és töltő rendelése

Pótakkumulátort és töltőt kényelmesen rendelhet az interneten a www.kompernass.com weboldalon.



X20V 4 Ah



X20V 2 Ah



PDSL20 A1

- ◆ Szkenelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével.
Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

TUDNIVALÓK

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- ▶ A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot: (IAN) 438572_2304.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban rendelhetők alkatrészek az interneten.

Kazalo

Uvod	16
Predvidena uporaba	16
Oprema	16
Obseg dobave	16
Tehnični podatki	16
Splošna varnostna navodila za električna orodja	18
1. Varnost na delovnem mestu	18
2. Električna varnost	18
3. Varnost oseb	19
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	19
5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	20
6. Servis	20
Dodatna varnostna navodila	21
Varnostna navodila za polnilnike in ventilatorje	21
Pred prvo uporabo:	21
Polnjenje akumulatorja (glejte sliko A)	21
Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja iz naprave	22
Uporaba	22
Prikazovalnik	22
Nastavitev tlaka	22
Začetek uporabe	22
Adapterji	23
Vzdrževanje, shranjevanje in čiščenje	23
Odstranjevanje med odpadke	23
Proizvajalec	24
Pooblaščen servis	24
Garancijski list	24
Prevod izvirne izjave o skladnosti	26
Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika	27

AKUMULATORSKI KOMPRESOR 20 V PAK 20-Li C3

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Akumulatorski kompresor 20 V PAK 20-Li C3:

Naprava je predvidena za polnjenje kolesarskih pnevmatik in napihljivih igral, opreme za šport ter plažo z zrakom, vendar ne za izdelke za polnjenje z zrakom, ki imajo veliko prostornino, na primer gumijaste čolne ali velike zračne blazine. Primerna je tudi za merjenje trenutnega tlaka. **Prikaz tlaka ni kalibriran. Kompresor ni primeren za polnjenje avtomobilskih pnevmatik z zrakom.**

Naprave niso namenjene za poslovno uporabo. Vsaka druga uporaba ali sprememba naprav velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

OPOMBA

- Navodila za uporabo je vedno treba shranjevati v neposredni bližini kompresorja in morajo biti uporabnikom naprave vedno na voljo.

Oprema

- 1 Prikazovalnik
- 2 Tipka »+«
- 3 Tipka za vklop/izklop na prikazovalniku 
- 4 Tipka »-«
- 5 Akumulator*
- 6 Tipka za stanje akumulatorja
- 7 Lučka LED akumulatorja
- 8 Tipka za sprostitve akumulatorja
- 9 Stikalo za vklop/izklop
- 10 Delovna luč LED
- 11 Adapter za ventil cevi za stisnjeni zrak
- 12 Navojni priključek cevi za stisnjeni zrak
- 13 Prekrivna matica
- 14 Cev za stisnjeni zrak
- 15 Nastavek za žoge
- 16 Adapter za ventil (Dunlopov/običajni ventil)
- 17 Adapter za ventil (Sclaverandov ventil)
- 18 Univerzalni adapter
- 19 Univerzalni adapter
- 20 Univerzalni adapter
- 21 Hitri polnilnik*
- 22 Rdeča lučka LED za polnjenje
- 23 Zelena lučka LED za polnjenje

Obseg dobave

- vklj. z 1 zračnico z adapterjem za ventil
- vklj. z 2 ventiloma za zračnice (1x Dunlopov ventil oz. običajni ventil/1x Sclaverandov ventil)
- vklj. z 1 ventilom za žoge (igla za žoge)
- vklj. s 3 adapterji iz umetne snovi
- 1 prenosni kovček
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Akumulatorski kompresor 20 V: PAK 20-Li C3

Nazivna napetost:	20 V $\equiv$ (enosmerni tok)
Najv. število vrtljajev	16.500 min ⁻¹
Najv. tlak:	7 bar (100 psi)
Teža	pribl. 0,55 kg

Za delovanje akumulatorskega orodja uporabljajte samo naslednji akumulator:

PAP 20 B1:

Tip: LITIJ-IONSKI 
 Celic: 5 kosov
 Nazivna napetost: 20 V $\equiv$ (enosmerni tok)
 Kapaciteta: 2,0 Ah

Za polnjenje akumulatorja uporabljajte samo naslednji polnilnik: PLG 20 C1

VHOD/Input:

Nazivna napetost: 230-240 V~, 50 Hz
 (izmenični tok)

Nazivna poraba moči: 65 W

IZHOD/Output:

Nazivna napetost: 21,5 V $\equiv$ (enosmerni tok)
 Polnilni tok: 2,4 A
 Trajanje polnjenja: pribl. 60 min
 Varovalka (notranja): 3,15 A 
 Razred zaščite: II/□ (dvojna izolacija)

* AKUMULATOR IN POLNILNIK NISTA V OBSEGU DOBAVE.

Vrednost emisij hrupa:

Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z EN 62841. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka: $L_{PA} = 78,2$ dB (A)

Negotovost: $K_{PA} = 3$ dB

Raven zvočne moči: $L_{WA} = 86,2$ dB (A)

Negotovost: $K_{WA} = 2,06$ dB

Zagotovljena raven zvočne moči $L_{WA} = 88$ dB (A)

Skupna vrednost tresljajev:

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 62841:

Vrednost emisij tresljajev: $a_h = 2,737$ m/s²

Negotovost: $K = 1,5$ m/s²

OPOMBA

- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito uporabnika na podlagi ocene obremenitve zaradi tresljajev pri dejanskih pogojih uporabe (ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla, na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).

Opis tablic z opozorili na napravi



Nosite zaščito sluha!



Napravo zaščitite pred dežjem ali vlago!



NEVARNOST! Vroča površina. Obstaja nevarnost opeklin.



Prikaz ravni zvočne moči LWA v dB!



Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- c) Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega kabla ne približajte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zviti priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki so primerni tudi za uporabo na prostem. Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se uporabi električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno električno orodje priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač v vrtečem se delu električnega orodja lahko privede do telesnih poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite ter jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred spreminjanjem nastavitev naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.
- h) Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.
- b) V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do telesnih poškodb in nevarnosti požara.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žbljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.

- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poišcite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.



PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Nikoli ne polnite baterij, ki niso primerne za polnjenje.



Akumulator zaščitite pred vročino in tudi pred trajnimi vplivi sončne svetlobe, ognja, vode ter vlage. Obstaja nevarnost eksplozije.

6. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Dodatna varnostna navodila

- Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo ogenj, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- Akumulatorjev ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperatura nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

Varnostna navodila za polnilnike in ventilatorje

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih.

⚠ OPOZORILO!

- Če je treba zamenjati priključno napeljavo, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da ne pride do ogrožanja varnosti.

Pred prvo uporabo: Polnjenje akumulatorja (glejte sliko A)

⚠ PREVIDNO!

- Preden akumulator ❸ vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.

OPOMBA

- Akumulator je delno napolnjen. Najbolje je, da akumulator pred začetkom uporabe do konca napolnite. S tem zagotovite polno moč akumulatorja. Litijski akumulator lahko polnite kadar koli, ne da bi skrajšali njegovo življenjsko dobo. Prekinitev polnjenja akumulatorju ne škodi.
- Akumulatorja ❸ nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C. Če litijski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 % in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolice med 0 °C ter 50 °C.
- ◆ Akumulator ❸ vtaknite v hitri polnilnik ❶.
- ◆ Vtaknite električni vtič v električno vtičnico. Lučka LED za polnjenje ❷ sveti rdeče in prikazuje postopek polnjenja.
- ◆ Zelena lučka LED za polnjenje ❸ kaže, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator ❸ pripravljen za uporabo.
- ◆ Akumulator ❸ potisnite v napravo.
- ◆ Polnilnik med dvema zaporednima postopkoma polnjenja izklopite za najmanj 15 minut. V ta namen potegnite električni vtič iz vtičnice.

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja iz naprave

Vstavljanje akumulatorja:

- ♦ Akumulator **5** vstavite v ročaj, tako da se zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja:

- ♦ Pritisnite tipko za sprostitvev **8** in odstranite akumulator **5**.

Preverjanje stanja akumulatorja:

- ♦ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko za stanje akumulatorja **6**. Stanje oziroma preostala kapaciteta se prikaže na lučki LED akumulatorja **7** takole:

ZELENA/RDEČA/ORANŽNA = napolnjen do konca
RDEČA/ORANŽNA = napolnjen do polovice
RDEČA = skoraj prazen - akumulator napolnite

Uporaba

Naprava ni primerna za trajno uporabo. Napravo naenkrat uporabljajte največ 10 minut. Ob pregretju naprave akumulator **5** takoj odstranite. Napravo znova uporabite, ko je ohlajena.

Prikazovalnik

- ♦ Pritisnite tipko za vklop/izklop **3**  na prikazovalniku **1** ali pa pritisnite stikalo za vklop/izklop **9**, da vklopite prikazovalnik **1**.
- ♦ Zadnji nastavljeni tlak se prikaže za 2 sekundi.
- ♦ Po dveh sekundah se prikaže trenutni tlak priključenega predmeta.

OPOMBA

- ▶ Če gibka cev za stisnjeni zrak ni priključena na določen predmet, se na prikazovalniku **1** izpiše »0«.
- ♦ Če je prikazovalnik **1** vklopljen, lahko izbirate med »bar« in »psi«, tako da pritisnete tipko za vklop/izklop **3**.
- ♦ Za izklop prikazovalnika **1** pridržite tipko za vklop/izklop **3** za 3 sekunde.

OPOMBA

- ▶ Kompresor ne deluje, če je prikazovalnik **1** izklopljen.

OPOMBA

- ▶ Delovna luč LED **10** zasveti takoj, ko pritisnete stikalo za vklop/izklop **9**. Zagotavlja osvetlitev delovnega območja med polnjenjem z zrakom v neugodnih svetlobnih razmerah.

Nastavitev tlaka

- ♦ Tipko »+« **2** ali »-« **4** držite pritisnjeno tako dolgo, da prikaz začne utripati.
- ♦ Pritiskajte na »+« **2** ali »-« **4**, da nastavite želeni tlak.
- ♦ Ko želeni tlak zagledate na prikazovalniku **1**, 3 sekunde ne pritisnite nobene druge tipke več. Vaš želeni tlak je zdaj nastavljen.

OPOMBA

- ▶ Prikazovalnik **1** in s tem tudi kompresor se po približno trminutnem nedelovanju samodejno izklopi.

OPOMBA

- ▶ Če tipko »+« **2** ali »-« **4** držite pritisnjeno dlje časa, se tlak spremeni hitro.

Začetek uporabe

- ♦ Zrhljajte prekrivno matico **13** (Ne odvijte je v celoti!), navojni priključek cevi za stisnjeni zrak **12** z vrtenjem vstavite in prekrivno matico **13** znova trdno privijte.
- ♦ Nastavite želeni tlak.
- ♦ Pritrdite enega od priloženih adapterjev (**15**, **16**, **17**, **18**, **19**, **20**) na adapter za ventil cevi za stisnjeni zrak **11**.
- ♦ Povežite adapter **15**, **16**, **17**, **18**, **19** ali **20** s predmetom za polnjenje z zrakom.
- ♦ Pritisnite stikalo za vklop/izklop **9**.
- ♦ Ko je dosežen nastavljeni tlak, se kompresor samodejno izklopi.

- ♦ Izvlecite adapter **15**, **16**, **17**, **18**, **19** ali **20** iz predmeta, napolnjenega z zrakom.

Adapterji

Adapter **15**

Nastavek za žoge je mogoče uporabiti za polnjenje različnih žog z zrakom.

Adapter **16**

Sclaverandov ventil omogoča preprosto polnjenje kolesarskih pnevmatik z zrakom.

Adapter **17**

Dunlopov ventil omogoča preprosto polnjenje kolesarskih pnevmatik z zrakom.

Adapter **18**

Univerzalni adapter je mogoče uporabiti za polnjenje zračnih blazin in podobnega z zrakom.

Adapter **19**

Npr. za polnjenje žog za v bazen.

Adapter **20**

Univerzalni adapter je mogoče uporabiti za polnjenje zračnih blazin in podobnega z zrakom.

Vzdrževanje, shranjevanje in čiščenje



OPOZORILO!
NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA! Pred čiščenjem naprave polnilnik povlecite iz vtičnice.

OPOMBA

- Preden začnete izvajati dela na napravah, se prepričajte, da je akumulator **5** odstranjen. Tako ne pride do nenamernega vklopa.
- Akumulatorskih naprav ni treba vzdrževati.
- Naprave morajo biti zmeraj čiste, suhe in brez olja ali maziv.
- V notranjost naprav ne smejo zaiti nobene tekočine.

- Za čiščenje ohišij uporabljajte krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.
- Napravo in dele njenega pribora vedno hranite čiste, brez prahu ter suhe.
- Če naprav dlje časa ne uporabljate, odstranite akumulatorje in naprave hranite na čistem, suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.
- Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 % in 80 %. Akumulatorje je najbolje hraniti na hladnem in suhem.
- Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

OPOMBA

- Nenavedene nadomestne dele (npr. akumulator, polnilnik) lahko naročite na številki servisne službe.

Odstranjevanje med odpadke



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja

Direktiva 2012/19/EU. V tej direktivi je navedeno, da naprave po koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo je treba oddati na posebej za to predvidenih zbirališčih, deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte okolje in odpadke odstranjujte ustrezno.



O drugih možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo

2006/66/EC reciklirati. Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini, pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavržite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču. Baterije/akumulatorje oddajajte samo prazne.



Embalaza je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Embalazo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser

⚠ OPOZORILO!

- Svoje naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

⚠ OPOZORILO!

- Zamenjavo vtiča ali električnega kabla zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 438572_2304

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih

(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti

(2014/30/EU)

Direktiva o emisijah hrupa v okolje

(2000/14/EC), (2005/88/EC)

Raven zvočne moči LWA: zagotovljena 88 dB(A)

Priglašeni organ:

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH

Westendstr. 199, 80686 München, Nemčija

Št. priglašenega organa: 0036

Št. certifikata: OR/017831/008

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi

(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja:

Akumulatorski kompresor 20 V PAK 20-Li C3

Leto izdelave: 11-2023

Serijska številka: IAN 438572_2304

Bochum, 11. 8. 2023



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika

Nadomestni akumulator ali polnilnik lahko vedno udobno naročite na spletu na www.kompernass.com.



- ♦ Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

OPOMBA

- Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 438572_2304.
- Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah.

Obsah

Úvod	30
Použití v souladu s určením	30
Vybavení	30
Rozsah dodávky	30
Technické údaje	30
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	32
1. Bezpečnost na pracovišti	32
2. Elektrická bezpečnost	32
3. Bezpečnost osob	33
4. Použití a údržba elektrického nářadí	33
5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním	34
6. Servis	34
Rozšířené bezpečnostní pokyny	35
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky a dmýchadla	35
Před uvedením do provozu	35
Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)	35
Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje	36
Obsluha	36
Zobrazení na displeji	36
Nastavení tlaku	36
Uvedení do provozu	37
Adaptér	37
Údržba, skladování a čištění	37
Likvidace	38
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	38
Servis	39
Dovozce	39
Překlad originálu prohlášení o shodě	40
Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky	41

AKU KOMPRESOR 20 V PAK 20-Li C3

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Aku kompresor 20 VPAK 20-Li C3:

Přístroj je určen k huštění pneumatik pro jízdní kola, nafukovacích hraček a sportovních a plážových potřeb, avšak není vhodný k nafukování nafukovacích výrobků o velkém objemu jako například nafukovacích člunů a velkých nafukovacích matrací. Je také vhodný pro měření aktuálního tlaku. **Manometr není cejchovaný. Kompresor není vhodný k huštění pneumatik pro automobily.**

Přístroje nejsou určeny pro komerční použití. Jakékoliv jiné použití nebo změna přístroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou představovat značná rizika úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

UPOZORNĚNÍ

- Návod k použití musí být uložen v bezprostřední blízkosti kompresoru a obsluze musí být stále k dispozici.

Vybavení

- 1 zobrazení na displeji
- 2 tlačítko „+“
- 3 tlačítko ZAP/VYP na displeji 
- 4 tlačítko „-“
- 5 akumulátor*
- 6 tlačítko stavu akumulátoru
- 7 LED displeje akumulátoru
- 8 odjišťovací tlačítko akumulátoru
- 9 spínač ZAP/VYP
- 10 pracovní LED světló
- 11 adaptér ventilků hadice na stlačený vzduch
- 12 závitová přípojka hadice na stlačený vzduch
- 13 přesuvná matice
- 14 hadice na stlačený vzduch
- 15 jehla na nafukování míčů
- 16 adaptér ventilků (ventilek Dunlop / cyklo ventilek)
- 17 adaptér ventilků (ventilek Sclaverand)
- 18 univerzální adaptér
- 19 univerzální adaptér
- 20 univerzální adaptér
- 21 rychlonabíječka*
- 22 červená LED kontrolka nabíjení
- 23 zelená LED kontrolka nabíjení

Rozsah dodávky

- vč. 1 × hadice s adaptérem ventilků
- vč. 2 × ventilků hadice (1 × ventilek Dunlop / veloventilek / 1 × ventilek Sclaverand)
- vč. 1 × ventilků na míče (jehla na nafukování míčů)
- vč. 3 × plastových adaptérů
- 1 přenosný kufřík
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Aku kompresor 20 V: PAK 20-Li C3

Domezovací napětí:	20 V --- (stejnoseměrný proud)
Max. počet otáček	16500 min ⁻¹
Max. tlak:	7 bar (100 psi)
Hmotnost	cca 0,55 kg

Při provozu Vašeho akumulátorového nářadí používejte pouze následující akumulátor:

PAP 20 B1:

Typ: LITHIUM-IONTOVÝ 
Články: 5 kusy
Domezovací napětí: 20 V === (stejnosemřný proud)
Kapacita: 2,0 Ah

Pro nabíjení akumulátoru používejte pouze následující nabíječku: PLG 20 C1

VÝSTUP / input:

Domezovací napětí: 230–240 V ~50 Hz (střídavý proud)
Jmenovitý příkon: 65 W

VÝSTUP / output:

Domezovací napětí: 21,5 V === (stejnosemřný proud)
Nabíjecí proud: 2,4 A
Doba nabíjení: cca 60 min
Pojistka (vnitřní): 3,15 A 
Třída ochrany: II/□ (dvojitá izolace)

* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY

Hodnota emisí hluku:

Naměřená hodnota hluku byla stanovena podle normy EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku: $L_{PA} = 78,2 \text{ dB (A)}$
Nejistota: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 86,2 \text{ dB (A)}$
Nejistota: $K_{WA} = 2,06 \text{ dB}$

Zaručená hladina akustického výkonu
 $L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$

Celková hodnota vibrací:

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 62841:

Hodnota emise vibrací: $a_h = 2,737 \text{ m/s}^2$
Nejistota: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Je nutné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání (přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu, například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Vysvětlení informačních štítků na přístroji



Noste ochranu sluchu!



Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!



NEBEZPEČÍ! Horký povrch. Hrozí nebezpečí popálení.



Indikace hladiny akustického výkonu LWA v dB!



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Kvůli nepořádku a neosvětlenému pracovnímu prostoru může dojít k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Připojovací vedení nepoužívejte v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Bud'te neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébát falešným pocitem bezpečnosti při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Při nepozorné manipulaci může ve zlomku sekundy dojít k vážným zraněním.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte.** Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů výměnného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

- e) Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Žací nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované žací nástroje s ostrými reznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním

- a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené. Při používání jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

- a) Nchte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Rozšířené bezpečnostní pokyny

- **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky a dmýchadla

- **Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.** Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

Před uvedením do provozu: Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)

⚠ POZOR!

- Než akumulátor ❸ vytáhnete z nabíječky, resp. ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor je částečně nabitý. Před prvním uvedením do provozu akumulátor ideálně plně nabijte. Tím zajistíte plný výkon akumulátoru. Lithium-iontové akumulátory můžete nabíjet kdykoli, aniž byste zkrátily jejich životnost. Přerušování nabíjení není pro akumulátor škodlivé.
- Akumulátor ❸ nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
- ◆ Zastrčte akumulátor ❸ do rychlonabíječky ❶.
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. LED kontrolka ❷ svítí červeně a indikuje nabíjení.
- ◆ Zelená LED kontrolka nabíjení ❸ signalizuje, že je nabíjení dokončeno a akumulátor ❸ je připraven k použití.
- ◆ Zasuňte akumulátor ❸ do přístroje.
- ◆ Mezi po sobě následujícími nabíjeními vypněte nabíječku minimálně na 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje

Vložení akumulátoru:

- ♦ Zasuňte akumulátor **5** do držadla.

Vyjmutí akumulátoru:

- ♦ Stiskněte tlačítko **8** pro uvolnění akumulátoru a vyjměte akumulátor **5**.

Kontrola stavu akumulátoru:

- ♦ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **6**. Stav, resp. zbývajícím výkonem se na LED indikaci akumulátorů **7** zobrazí takto:

ZELENÁ / ČERVENÁ / ORANŽOVÁ =
maximální nabití

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = střední nabití

ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor nabíje

Obsluha

Tento přístroj není určen pro dlouhodobé použití. Přístroj používejte maximálně 10 minut v nepřetržitém provozu. Při přehřátí přístroje ihned vyjměte akumulátor **5**. Přístroj uveďte opět do provozu až po jeho vychladnutí.

Zobrazení na displeji

- ♦ Stiskněte tlačítko ZAP/VYP **3**  na displeji **1** nebo stiskněte spínač ZAP/VYP **9**, abyste zapnuli zobrazení na displeji **1**.
- ♦ Na 2 sekundy se zobrazí poslední nastavený tlak.
- ♦ Po dvou sekundách se zobrazí aktuální tlak připojeného předmětu.

UPOZORNĚNÍ

- Není-li hadice na stlačený vzduch připojena k určitému předmětu, zobrazí se na displeji **1** „0“.
- ♦ Je-li zobrazení na displeji **1** zapnuté, můžete přepínat mezi „bar“ a „psi“ stisknutím tlačítka ZAP/VYP **3**.
- ♦ Pro vypnutí zobrazení na displeji **1** podržte stisknuté tlačítko ZAP/VYP **3** 3 sekundy.

UPOZORNĚNÍ

- Kompresor nefunguje, pokud je zobrazení na displeji **1** vypnuté.

UPOZORNĚNÍ

- Pracovní LED světlo **10** svítí, jakmile stisknete spínač ZAP/VYP **9**. Umožňuje tak osvětlení pracovního prostoru během huštění při nepříznivých světelných poměrech.

Nastavení tlaku

- ♦ Podržte stisknuté tlačítko „+“ **2** nebo „-“ **4** tak dlouho, dokud nezačne zobrazení blikat.
- ♦ Stiskněte „+“ **2** nebo „-“ **4** pro nastavení požadovaného tlaku.
- ♦ Po spatření požadovaného tlaku na zobrazení na displeji **1** netiskněte cca 3 sekundy žádná další tlačítka.
Váš požadovaný tlak je nyní nastaven.

UPOZORNĚNÍ

- Zobrazení na displeji **1** a tím i kompresor se cca po třiminutové nečinnosti automaticky vypnou.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud podržíte dlouze stisknuté „+“ **2** nebo „-“ **4**, tlak se rychle změní.

Uvedení do provozu

- ◆ Povolit přesuvnou matici **13** (neodšroubovat ji úplně!), zašroubovat závitovou přípojku hadice na stlačený vzduch **12** a opět pevně utáhnout přesuvnou matici **13**.
- ◆ Nastavte požadovaný tlak.
- ◆ Pevně zastrčte přibalený adaptér (**15**, **16**, **17**, **18**, **19**, **20**) na adaptér ventilku hadice na stlačený vzduch **11**.
- ◆ Zastrčte síťový adaptér **15**, **16**, **17**, **18**, **19** nebo **20** do nafukovaného předmětu.
- ◆ Stiskněte spínač ZAP/VYP **9**.
- ◆ Kompresor se automaticky vypne po dosažení přednastaveného tlaku.
- ◆ Vytáhněte adaptér **15**, **16**, **17**, **18**, **19** nebo **20** z nafukovaného předmětu.

Adaptér

Adaptér 15

Jehlu na nafukování míčů lze použít pro nafukování různých míčů.

Adaptér 16

Ventilek Scaverand umožňuje jednoduché huštění pneumatik jízdních kol.

Adaptér 17

Ventilek Dunlop umožňuje jednoduché huštění pneumatik jízdních kol.

Adaptér 18

Univerzální adaptér lze použít k nafukování nafukovacích matrací a podobně.

Adaptér 19

K nafukování např. plážových míčů.

Adaptér 20

Univerzální adaptér lze použít k nafukování nafukovacích matrací a podobně.

Údržba, skladování a čištění



VÝSTRAHA!
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Před zahájením čištění vytáhněte nabíječku ze zásuvky.

UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete pracovat na přístroji, ujistěte se, že je vyjmutý akumulátor **5**. Tím se zabrání neúmyslnému zapnutí.
- Akumulátorové přístroje jsou bezúdržbové.
- Přístroje musí být vždy čisté, suché a zbavené oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění krytu používejte hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Přístroj a příslušenství vždy skladujte v čistotě, bez prachu a v suchu.
- Pokud přístroje nebudete používat delší dobu, vyjměte akumulátory a odpojte je od napájení a uložte je na čisté, suché místo bez přímého slunečního záření.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.
- Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátory, nabíječka) můžete objednat přes naši servisní poradenskou linku.

Likvidace



Elektrická nářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice na kolečkách označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o dalších možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Li-ion

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č.

2006/66/EC. S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou ozna-

čeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje.

To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní listek a číslo výrobku (IAN) 438572_2304 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 438572_2304 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

⚠ VÝSTRAHA!

- Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu světe vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 438572_2304

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních

(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

(2014/30/EU)

Směrnice o hlukových emisích

(2000/14/EC), (2005/88/EC)

Hladina akustického výkonu LWA: Garantováno: 88 dB (A)

Oznámený subjekt:

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH

Westendstr. 199, 80686 Mnichov, Německo

Č. oznámeného subjektu 0036

Č. certifikátu: OR/017831/008

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

(2011/65/EU)*

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsáný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označení přístroje:

Aku kompresor 20 V PAK 20-Li C3

Rok výroby: 11/2023

Sériové číslo: IAN 438572_2304

Bochum, 11. 8. 2023



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky

Náhradní díly nebo nabíječku si můžete trvale doobjednat pohodlně na internetu na adrese www.kompernass.com.



- ◆ Naskenujte QR kód pomocí smartphone telefonu/tabletu.
Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

UPOZORNĚNÍ

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 438572_2304.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Obsah

Úvod	44
Používanie v súlade s určeným účelom	44
Vybavenie	44
Rozsah dodávky	44
Technické údaje	44
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	46
1. Bezpečnosť na pracovisku	46
2. Elektrická bezpečnosť	46
3. Bezpečnosť osôb	46
4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním	47
5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním	48
6. Servis	48
Rozšírené bezpečnostné pokyny	48
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky a dýchadlá	49
Pred uvedením do prevádzky:	49
Nabitie akumulátora (pozri obr. A)	49
Vloženie/vybratie akumulátora	50
Obsluha	50
Indikátor na displeji	50
Nastavenie tlaku	50
Uvedenie do prevádzky	51
Adaptér	51
Údržba, skladovanie a čistenie	51
Likvidácia	52
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	52
Servis	53
Dovozce	53
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	54
Objednanie náhradného akumulátora a nabíjačky	55

AKU KOMPRESOR 20 V PAK 20-Li C3

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Aku kompresor 20 V PAK 20-Li C3:

Prístroj je určený na nafukovanie pneumatík bicykla a nafukovacích hracích, športových a plážových výrobkov, no nie na nafukovanie veľkoobjemových nafukovacích výrobkov, ako sú nafukovacie člny a veľké vzduchové matrace. Je vhodný aj na meranie aktuálneho tlaku. **Manometer nie je ciachovaný. Kompresor nie je vhodný na hustenie automobilových pneumatík.**

Prístroje nie sú určené na komerčné použitie. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava prístroja sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom a sú s ním spojené nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určeným účelom výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

UPOZORNENIE

- Návod na obsluhu musí byť trvale k dispozícii v bezprostrednej blízkosti kompresora a musí byť dostupný personálu obsluhy.

Vybavenie

- 1 Indikátor na displeji
- 2 Tlačidlo „+“
- 3 Tlačidlo ZAP/VYP na displeji 
- 4 Tlačidlo „-“
- 5 Akumulátor*
- 6 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 7 LED displej akumulátora
- 8 Tlačidlo na odblokovanie akumulátora
- 9 Spínač ZAP/VYP
- 10 LED pracovné svetlo
- 11 Ventilový adaptér hadice na stlačený vzduch
- 12 Závitová prípojka hadice na stlačený vzduch
- 13 Prevlečná matica
- 14 Hadica na stlačený vzduch
- 15 Ihla na lopty
- 16 Ventilový adaptér (ventil Dunlop/Velo)
- 17 Ventilový adaptér (galuskový ventil)
- 18 Univerzálny adaptér
- 19 Univerzálny adaptér
- 20 Univerzálny adaptér
- 21 Rýchlonabíjačka*
- 22 Červená LED kontrolka nabíjania
- 23 Zelená LED kontrolka nabíjania

Rozsah dodávky

vrát. 1x hadica s ventilovým adaptérom

vrát. 2x hadicový ventil (1 x ventil Dunlop/Velo/1x galuskový ventil)

vrát. 1x ventil na lopty (ihla na lopty)

vrát. 3x plastový adaptér

1 prenosný kufrík

1 návod na obsluhu

Technické údaje

Aku kompresor 20 V: PAK 20-Li C3

Dimenzačné napätie: 20 V --- (jednosmerný prúd)

Max. otáčky 16500 min⁻¹

Max. tlak: 7 bar (100 psi)

Hmotnosť cca 0,55 kg

Na prevádzku vášho akumulátorového náradia používajte len tento akumulátor:

PAP 20 B1:

Typ: LÍTIOVO-IÓNOVÝ 
 Články: 5 ks
 Dimenzačné napätie: 20 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
 Kapacita: 2,0 Ah

Na nabíjanie akumulátora používajte iba túto nabíjačku: PLG 20 C1

VSTUP/Input:

Dimenzačné napätie: 230 – 240 V ~ 50 Hz (striedavý prúd)
 Dimenzačný príkon: 65 W

VÝSTUP/Output:

Dimenzačné napätie: 21,5 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
 Nabíjací prúd: 2,4 A
 Čas nabíjania: cca 60 min
 Poistka (vnútorná): 3,15 A 
 Trieda ochrany: II/ (dvojité izolácia)

* AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ SÚČASŤOU DODÁVKY

Hodnota emisií hluku:

Nameraná hodnota hluku bola zistená v súlade s EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia s hodnotením A je typicky:

Hladina akustického tlaku: $L_{PA} = 78,2 \text{ dB (A)}$

Neurčitost: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Hladina akustického

výkonu: $L_{WA} = 86,2 \text{ dB (A)}$

Neurčitost: $K_{WA} = 2,06 \text{ dB}$

Zaručená hladina akustického

výkonu: $L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$

Celková hodnota vibrácií:

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Hodnota emisií vibrácií: $a_h = 2,737 \text{ m/s}^2$

Neurčitost: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.
- Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré vychádzajú z odhadu zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa musia zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu, napríklad časy, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je elektrické náradie siete zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Vysvetlenia k upozorňovacím štítkom na prístroji



Noste chrániče sluchu!



Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou!



NEBEZPEČENSTVO! Horúci povrch.
 Hrozí nebezpečenstvo popálenia.



Indikácia hladiny akustického výkonu LWA v dB!



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozoreniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Svoje pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- b) Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte napájací kábel na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené aj do vonkajšieho prostredia. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním alebo prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprírodnému držaniu tela.** Majte stabilnú polohu a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasý a odev udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí prístroja. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenia v dôsledku prachu.
- h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie,** aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať. Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.
- e) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odobratelný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- g) **Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním

- a) Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) V elektrickom náradí používajte len akumulátory preň určené. Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám a nebezpečenstvu požiaru.
- c) Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám alebo iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie kože alebo popáleniny.
- e) Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a môžu spôsobiť požiar či výbuch alebo predstavovať nebezpečenstvo poranenia.
- f) Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám. Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred dlhšie trvajúcim slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.

Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

6. Servis

- a) Elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servisy.

Rozšírené bezpečnostné pokyny

- Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo zranenia.
- Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám. Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky a dýchadlá

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

⚠ VÝSTRAHA!

- Ak je nevyhnutná výmena napájacieho kábla, musí ju vykonať výrobca alebo ním poverený zástupca, aby nedošlo k narušeniu bezpečnosti.

Pred uvedením do prevádzky: Nabitie akumulátora (pozri obr. A)

⚠ OPATRNĚ!

- Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, skôr ako vyberiete akumulátor **5** z nabíjačky, resp. ho do nej vložíte.

UPOZORNENIE

- Akumulátor je čiastočne nabitý. Pred uvedením do prevádzky nabíjate akumulátor, v ideálnom prípade úplne. Zabezpečíte tak plný výkon akumulátora. Litiovo-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala jeho životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.
- Nikdy akumulátor **5** nenabíjajte, keď je teplota okolia nižšia ako 10 °C alebo vyššia ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní litiovo-iónového akumulátora musíte pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 % a 80 %. Skladujte v chlade a suchu pri teplote okolia medzi 0 °C a 50 °C.
- ◆ Vložte akumulátor **5** do rýchlonabíjačky **21**.
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **22** svieti načerveno a signalizuje proces nabíjania.
- ◆ Zelená LED kontrolka nabíjania **23** vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a akumulátor **5** je pripravený na použitie.
- ◆ Zasuňte akumulátor **5** do prístroja.
- ◆ Medzi nabíjajúcimi nasledujúcimi po sebe vypnite nabíjačku minimálne na 15 minút. Urobíte to tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku.

Vloženie/vybratie akumulátora

Vloženie akumulátora:

- ◆ Akumulátor **5** zaistíte v rukoväti.

Vybratie akumulátora:

- ◆ Stlačte tlačidlo **8** na odblokovanie a vyberte akumulátor **5**.

Kontrola stavu nabitia akumulátora:

- ◆ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora **6**. Stav nabitia, resp. zvyšný výkon sa zobrazuje na LED displeji akumulátora **7** takto:

ZELENÁ/ČERVENÁ/ORANŽOVÁ =

maximálne nabitie

ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie

ČERVENÁ = slabé nabitie – nabiť akumulátor

Obsluha

Prístroj nie je vhodný na nepretržitú prevádzku. Prístroj sa smie nepretržite používať maximálne 10 minút. Pri prehriatí prístroja akumulátor **5** ihneď vyberte. Prístroj opäť uveďte do prevádzky, keď vychladne.

Indikátor na displeji

- ◆ Stlačte tlačidlo ZAP/VYP **3**  na displeji **1** alebo stlačte spínač ZAP/VYP **9** na zapnutie indikátora na displeji **1**.
- ◆ Na 2 sekundy sa zobrazí naposledy nastavený tlak.
- ◆ Po dvoch sekundách sa zobrazí aktuálny tlak pripojeného predmetu.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak hadica na stlačený vzduch nie je pripojená k určitému predmetu, zobrazí sa na indikátore na displeji **1** „0“.
- ◆ Keď je indikátor na displeji **1** zapnutý, môžete striedavo prepínať medzi „bar“ a „psi“ stláčaním tlačidla ZAP/VYP **3**.
- ◆ Na vypnutie indikátora na displeji **1** podržte tlačidlo ZAP/VYP **3** 3 sekundy stlačené.

UPOZORNENIE

- ▶ Kompresor nefunguje, keď je indikátor na displeji **1** vypnutý.

UPOZORNENIE

- ▶ LED pracovné svetlo **10** sa rozsvieti, keď stlačíte spínač ZAP/VYP **9**. Umožňuje osvetlenie pracovného priestoru počas nafukovania pri nepriaznivých svetelných podmienkach.

Nastavenie tlaku

- ◆ Podržte tlačidlo „+“ **2** alebo „-“ **4** stlačené dovtedy, kým nebude blikať indikátor.
- ◆ Na nastavenie želaného tlaku stlačte „+“ **2** alebo „-“ **4**.
- ◆ Keď uvidíte na indikátore na displeji **1** želaný tlak, nestláčajte 3 sekundy žiadne ďalšie tlačidlo. Váš želaný tlak je teraz nastavený.

UPOZORNENIE

- ▶ Indikátor na displeji **1**, a teda aj kompresor, sa po približne troch minútach nečinnosti automaticky vypne.

UPOZORNENIE

- ▶ Keď „+“ **2** alebo „-“ **4** podržíte dlho stlačené, tlak sa bude rýchlo meniť.

Uvedenie do prevádzky

- ♦ Povoľte prevlečnú maticu **13** (neodskrutkujte ju úplne!), natočte závitovú prípojku hadice na stlačený vzduch **12** a prevlečnú hadicu **13** opäť pevne utiahnite.
- ♦ Nastavte želaný tlak.
- ♦ Jeden z dodaných adaptérov (**15**, **16**, **17**, **18**, **19**, **20**) pevne nasadíte na ventilový adaptér hadice na stlačený vzduch **11**.
- ♦ Zasuňte adaptér **15**, **16**, **17**, **18**, **19** alebo **20** do predmetu, ktorý sa má nafúkať.
- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP **9**.
- ♦ Kompresor sa automaticky vypne po dosiahnutí nastaveného tlaku.
- ♦ Vytiahnite adaptér **15**, **16**, **17**, **18**, **19** alebo **20** z nafukovaného predmetu.

Adaptér

Adaptér 15

Ihlu na lopty môžete použiť na nafúkanie rôznych lôpt.

Adaptér 16

Galuskový ventil umožňuje jednoduché hustenie pneumatík bicyklov.

Adaptér 17

Ventil Dunlop umožňuje jednoduché hustenie pneumatík bicyklov.

Adaptér 18

Univerzálny adaptér sa môže použiť na nafúkanie vzduchových matracov a podobne.

Adaptér 19

Napríklad na nafúkanie lôpt do vody.

Adaptér 20

Univerzálny adaptér sa môže použiť na nafúkanie vzduchových matracov a podobne.

Údržba, skladovanie a čistenie



VÝSTRAHA!
NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU
ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Pred
čistiacimi prácami vytiahnite
nabíjačku zo zásuvky.

UPOZORNENIE

- Skôr ako vykonáte práce na prístroji, uistite sa, či bol vybratý akumulátor **5**. To zabraňuje nechcenému zapnutiu.

- Akumulátorové prístroje si nevyžadujú údržbu.
- Prístroje musia byť vždy čisté, suché a bez oleja alebo mastiaceho tuku.
- Dovnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie telesa používajte suchú handru. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.
- Prístroj a diely príslušenstva skladujte vždy čisté, bez prachu a suché.
- Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho akumulátory a uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.
- Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora musíte pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 % a 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.
- Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servis.

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (ako je akumulátor, nabíjačka) si môžete objednať prostredníctvom servisnej poradenskej linky.

Likvidácia



Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí času používania likvidovať s bežným domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvo-roch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Li-ion

Akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu!

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/EC. S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravu alebo výmenu výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pilové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď., ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 438572_2304 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 438572_2304 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- Opravy prístrojov zverte servisnému stredisku alebo elektrikárovi s odbornou spôsobilosťou a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

⚠ VÝSTRAHA!

- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla vždy zverte len výrobcovi prístroja alebo jeho zákaznickému servisu. Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 438572_2304

Dovozce

Dbejte prosím na to, že nasledujúci adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO, vyhlasujeme,
že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach

(2006/42/EC)

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite

(2014/30/EU)

Smernica o emisiách hluku

(2000/14/EC), (2005/88/EC)

Hladina akustického výkonu LWA: zaručená: 88 dB (A)

Notifikovaná osoba:

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH

Westendstr. 199, 80686 München, Deutschland/Nemecko

Notifikačné č.: 0036

Certifikát č.: OR/017831/008

Smernica o RoHS

(2011/65/EU)*

*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označenie stroja:

Aku kompresor 20 V PAK 20-Li C3

Rok výroby: 11 – 2023

Sériové číslo: IAN 438572_2304

Bochum, 11. 08. 2023



Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Objednanie náhradného akumulátora a nabíjačky

Náhradný akumulátor alebo nabíjačku si môžete dlhodobo pohodlne doobjednať na internete na stránke www.kompernass.com.



- ♦ Smartfónom/tabletom naskenujte QR kód.
Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

UPOZORNENIE

- Ak by ste mali problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri svojej objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 438572_2304.
- Zohľadnite, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	58
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	58
Ausstattung	58
Lieferumfang	58
Technische Daten	58
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	60
1. Arbeitsplatzsicherheit	60
2. Elektrische Sicherheit	60
3. Sicherheit von Personen	61
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	61
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	62
6. Service	62
Erweiterte Sicherheitshinweise	63
Sicherheitshinweise für Ladegeräte & Gebläse	63
Vor der Inbetriebnahme:	63
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	63
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen	64
Bedienung	64
Display-Anzeige	64
Einstellung des Druckes	64
Inbetriebnahme	64
Adapter	65
Wartung, Lagerung und Reinigung	65
Entsorgung	66
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	67
Service	68
Importeur	68
Original-Konformitätserklärung	69
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	70

AKKU-KOMPRESSOR 20 V PAK 20-Li C3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Akku-Kompressor 20 V PAK 20-Li C3:

Das Gerät ist bestimmt zum Aufpumpen von Fahrradreifen und aufblasbaren Spiel-, Sport- und Strandartikeln, jedoch nicht von großvolumigen Aufblasartikeln wie zum Beispiel Schlauchbooten und großen Luftmatratzen. Es ist auch geeignet für das Messen des aktuellen Druckes. **Die Druckanzeige ist nicht geeicht. Der Kompressor ist für das Befüllen von Autoreifen nicht geeignet.**

Die Geräte sind nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Geräte gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

HINWEIS

- Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

- 1 Display-Anzeige
- 2 Taste „+“
- 3 EIN-/AUS - Taste am Display 
- 4 Taste „-“
- 5 Akku-Pack*
- 6 Taste-Akkuzustand
- 7 Akku-Display-LED
- 8 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 9 EIN-/AUS - Schalter
- 10 LED-Arbeitsleuchte
- 11 Druckluftschlauch-Ventiladapter
- 12 Druckluftschlauch-Gewindeanschluss
- 13 Überwurfmutter
- 14 Druckluft-Schlauch
- 15 Ballnadel
- 16 Ventiladapter (Dunlop-/ Blitzventil)
- 17 Ventiladapter (Sclaverandventil)
- 18 Universaladapter
- 19 Universaladapter
- 20 Universaladapter
- 21 Schnell-Ladegerät*
- 22 Rote Ladekontroll-LED
- 23 Grüne Ladekontroll-LED

Lieferumfang

inkl. 1 x Schlauchstück mit Ventiladapter

inkl. 2 x Schlauchventil (1 x Dunlop-/ Blitzventil /
1 x Sclaverandventil)

inkl. 1 x Ballventil (Ballnadel)

inkl. 3 x Kunststoff - Adapter

1 Tragekoffer

1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Kompressor 20 V: PAK 20-Li C3

Bemessungsspannung: 20 V --- (Gleichstrom)

Max. Drehzahl 16500 min⁻¹

Max. Druck: 7 bar (100 psi)

Gewicht ca. 0,55 kg

Verwenden Sie zum Betrieb Ihrer Akku-Werkzeuge nur folgenden Akku-Pack:

PAP 20 B1:

Typ: LITHIUM-IONEN 
 Zellen: 5 Stück
 Bemessungsspannung: 20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
 Kapazität: 2,0 Ah

Verwenden Sie zum Laden des Akku-Packs nur folgendes Ladegerät: PLG 20 C1

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 230 - 240 V $\sim$ 50 Hz
 (Wechselstrom)
 Bemessungsaufnahme: 65 W

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
 Ladestrom: 2,4 A
 Ladedauer: ca. 60 min
 Sicherung (innen): 3,15 A 
 Schutzklasse: II/ (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswert:

Der Messwert für das Geräusch wurde entsprechend EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{PA} = 78,2 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 86,2 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{WA} = 2,06 \text{ dB}$

Schallleistungspegel garantiert $L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungsemissionswert: $a_h = 2,737 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät



Gehörschutz tragen!



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



**ACHTUNG! Heiße Oberfläche.
Es besteht Verbrennungsgefahr.**



Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB!



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.
Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Erweiterte Sicherheitshinweise

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte & Gebläse

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Vor der Inbetriebnahme: Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠️ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ❹ aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Der Akku ist teilgeladen. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.
- Laden Sie den Akku-Pack ❹ nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack ❹ in das Schnell-Ladegerät ❶.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ❷ leuchtet rot und zeigt den Ladevorgang an.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED ❸ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ❹ einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack ❹ in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **5** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Betätigen Sie die Taste **8** zur Entriegelung und entnehmen Sie den Akku-Pack **5**.

Akkuzustand prüfen:

- ◆ Betätigen Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste-Akkuzustand **6**.
Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **7** wie folgt angezeigt:

GRÜN / ROT / ORANGE = maximale Ladung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Bedienung

Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Das Gerät maximal 10 Minuten im Dauerbetrieb verwenden. Bei Überhitzung des Gerätes, Akku-Pack **16** sofort entnehmen. Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb, wenn es abgekühlt ist.

Display-Anzeige

- ◆ Betätigen Sie die EIN-/AUS-Taste **3**  am Display **1** oder betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **9**, um die Display-Anzeige **1** einzuschalten.
- ◆ Der letzte eingestellte Druck wird für 2 Sekunden angezeigt.
- ◆ Nach zwei Sekunden wird der aktuelle Druck des angeschlossenen Gegenstands angezeigt.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Druckluft-Schlauch nicht an einem bestimmten Gegenstand angeschlossen ist, zeigt die Display-Anzeige **1** eine „0“.
- ◆ Wenn die Display-Anzeige **1** eingeschaltet ist, können Sie zwischen „bar“ und „psi“ wechseln durch Betätigen der EIN-/AUS-Taste **3**.

- ◆ Um die Display-Anzeige **1** auszuschalten, halten Sie die EIN-/AUS-Taste **3** 3 Sekunden lang gedrückt.

HINWEIS

- ▶ Der Kompressor funktioniert nicht, wenn die Display-Anzeige **1** aus ist.

HINWEIS

- ▶ Die LED-Arbeitsleuchte **10** leuchtet sobald Sie den EIN- / AUS-Schalter **9** drücken. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches während des Aufpumpens bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Einstellung des Druckes

- ◆ Halten Sie die Taste „+“ **2** oder „-“ **4** so lange gedrückt bis die Anzeige blinkt.
- ◆ Betätigen Sie „+“ **2** oder „-“ **4** um den gewünschten Druck einzustellen.
- ◆ Nachdem Sie den gewünschten Druck in der Display-Anzeige **1** sehen, betätigen Sie keine weiteren Tasten für ca. 3 Sekunden.
Ihr gewünschter Druck ist nun eingestellt.

HINWEIS

- ▶ Die Display-Anzeige **1** und somit der Kompressor schalten sich nach ca. drei-minütiger Inaktivität automatisch aus.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie „+“ **2** oder „-“ **4** lang gedrückt halten, ändert sich der Druck schnell.

Inbetriebnahme

- ◆ Überwurfmutter **13** lösen (nicht komplett abschrauben!), Druckluftschlauch-Gewindeanschluss **12** drehend einsetzen und Überwurfmutter **13** wieder festdrehen.
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Druck ein.
- ◆ Stecken Sie einen der mitgelieferten Adapter (**15**, **16**, **17**, **18**, **19**, **20**) an den Druckluftschlauch-Ventiladapter **11** fest.

- ◆ Verbinden Sie den Adapter **15**, **16**, **17**, **18**, **19** oder **20** mit dem aufzupumpenden Gegenstand.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **9**.
- ◆ Der Kompressor schaltet sich automatisch nach Erreichen des voreingestellten Druckes ab.
- ◆ Ziehen Sie den Adapter **15**, **16**, **17**, **18**, **19** oder **20** aus dem aufgepumpten Gegenstand heraus.

Adapter

Adapter **15**

Die Ballnadel kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden.

Adapter **16**

Das Schläverandventil, ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

Adapter **17**

Das Dunlopventil, ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

Adapter **18**

Der Universaladapter kann zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

Adapter **19**

Zum Aufpumpen von z.B. Schwimmbad-Bällen.

Adapter **20**

Der Universaladapter kann zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

Wartung, Lagerung und Reinigung



WARNUNG!

STROMSCHLAGGEFAHR! Ziehen Sie vor Reinigungsarbeiten das Ladegerät aus der Steckdose.

HINWEIS

- Bevor Sie Arbeiten an den Geräten verrichten, vergewissern Sie sich, dass der Akku-Pack **5** entnommen wurde. Dies verhindert das ungewollte Einschalten.
- Die Akku-Geräte sind wartungsfrei.
- Die Geräte müssen stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Gehäuse ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lagern Sie die Gerät und Zubehörteile stets sauber, staubfrei und trocken.
- Sollten Sie die Geräte längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie sie an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Ladegerät) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 438572_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 438572_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 438572_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

Richtlinie für Geräuschemission

(2000/14/EG), (2005/88/EG)

Schalleistungspegel LWA: Garantiert: 88 dB (A)

Benannte Stelle:

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH

Westendstr. 199, 80686 München, Deutschland

Notifizierte Nr. 0036

Zertifikat Nr.: OR/017831/008

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine:

Akku-Kompressor 20 V PAK 20-Li C3

Herstellungsjahr: 11 - 2023

Seriennummer: IAN 438572_2304

Bochum, 11.08.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können einen Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



X20V 4 Ah



X20V 2 Ah



PDSL20 A1

- ◆ Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 438572_2304 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

10/2023 Ident.-No.: PAK20-LiC3-082023-1

IAN 438572_2304

